

## **Learning by Ear**

### **Ceux qui font la différence**

**Kenya** : Kakamega Educational Environment Programme, KEEP

## ÉPISODE 06

**Auteur : Josephat Charo, DW Kisuheli**

**Editeur : Daniel Pelz/ Stefanie Duckstein/Sandrine Blanchard**

**Traducteur/Adaptateur : Tony Dunham/ Christophe Lascombes**

Sound clips in DALET: Learning by Ear: **PEO BIOTA\_xxx**

-----

### **Personnages :**

**1 Narrateur**, masculin ou féminin

#### **5 Voiceovers**

- **Emily Mujinji**, femme, 23
- **Mildred Atamba**, femme, 19
- **Bulinya Atwoli**, homme, 20
- **Wycliff Atukha**, homme, 25
- **Jared Otieno**, homme, 18
- **Mildred Mateche**, femme, 19

---

### **Introduction (Annonceur) :**

Bienvenue à Learning by Ear, dans cette nouvelle émission de notre série « Ceux qui font la différence ». Aujourd'hui, nous allons découvrir une jeune femme passionnée par l'environnement. Elle passe la majeure partie de sa vie à protéger les arbres et les animaux. Elle a entraîné d'autres garçons et filles à la rejoindre au sein de son organisation de

jeunesse, le Kakamega Environmental Education Programme ou KEEP en abrégé. Allons donc faire une petite visite dans la forêt de Kakamega, dans l'ouest du Kenya.

## 1. SFX Forest birds

### 2. Soundclip Emily Mujini (English)

*« Je m'appelle Emily Mujinji. J'ai décidé de rejoindre KEEP parce que j'étais l'assistante de quelqu'un qui effectuait des recherches sur les singes colobus. Un dimanche, je suis arrivée ici et j'ai rencontré quelques enfants en train d'apprendre. Cela m'a intéressée de leur transmettre aussi ce que je savais sur l'environnement, et puis d'en apprendre plus au sujet de la sauvegarde de la forêt de Kakamega. »*

### 3. Narrateur

Emily a 23 ans. Elle est originaire de Kakamega, une ville située dans l'ouest du Kenya. Emily est membre volontaire du programme d'éducation environnementale du Kakamega, également connu sous l'abréviation KEEP. Elle est chargée des hébergements dans la forêt et reçoit une indemnité d'environ 20 euros par mois. KEEP a été fondé en 1995 par un groupe de guides forestiers dirigé par Wilberforce Okeka. Il s'agit d'une organisation de jeunesse qui travaille à la protection de la flore et de la faune de la forêt de Kakamega et souhaite partager ses connaissances sur cette région avec les touristes, les chercheurs et les écoliers. KEEP réalise actuellement divers projets comme par exemple la Butterfly House, le Snake Park, le Tree Nursery ainsi qu'un projet de recherche sur les singes. La journée d'Emily commence très tôt le matin, dans la Butterfly House.

#### **4. SFX Butterfly House**

#### **5. Soundclip Emily Mujinji (English)**

*« Voici la Maison des papillons. Nous allons dans la forêt pour les attraper et les ramener ici. Nous avons planté des plantes nourricières ici de telle sorte que quand nous ramenons les papillons, ils peuvent déposer leurs œufs sous les feuilles. »*

#### **6. Narrateur**

La Maison des papillons est un bâtiment rectangulaire, placé à l'ombre. Le haut du bâtiment est ouvert, mais recouvert d'un filet noir qui empêche les papillons de s'évader. Le sol est parsemé de fleurs bleues et jaunes qui donnent à cet endroit un petit air de jungle. Par terre aussi, il y a des flaques d'eau qui permettent aux papillons d'étancher leur soif. Emily et les autres membres de KEEP récoltent les œufs déposés sous les feuilles et les déposent au pavillon de reproduction où ils éclosent. Une fois que les papillons commencent à voler, ils sont relâchés dans la forêt. KEEP protège ainsi les espèces rares de papillons de l'extinction. L'envers de la médaille : Emily et ses amis doivent toucher les papillons. Or, il faut savoir qu'aucune femme ou jeune fille de l'ouest du Kenya ne ferait ce genre de choses parce qu'elles sont persuadées que la poudre qui recouvre les ailes des papillons a le pouvoir de détruire leurs ongles. Emily a dû elle aussi apprendre à toucher les ailes des papillons.

#### **7. Soundclip Emily Mujinji (English)**

*« Au début j'avais peur. Mais après l'entraînement, j'ai pris mon courage à deux mains et j'ai pu prendre les papillons dans mes mains. Comme ça, je peux apprendre aux jeunes tout ce que je sais. »*

## **8. SFX Forest ambience**

### **9. Narrateur**

L'un de ces jeunes qui a eu la chance de rencontrer Emily s'appelle Bulinya Atwoli. Âgé de 20 ans, il est né et a grandi à Kakamega.

### **10. Soundclip Bulinya Atwoli (English)**

*« Emily travaille beaucoup, elle est très créative et elle a plein d'idées pour la sauvegarde de la forêt. Elle a été en première ligne pour aider les jeunes à comprendre l'importance de la protection des différentes espèces de papillon. Je l'apprécie beaucoup parce qu'elle encourage les autres à protéger notre environnement. »*

### **11. Narrateur**

Mildred Mateche, elle, a 19 ans et est originaire de Mumia. C'est une amie d'Emily. Aujourd'hui, elle vit à Kakamega Town. A son avis, Emily est un bon exemple pour de nombreuses jeunes filles.

### **12. Soundclip Mildred (English)**

*« Franchement, Emily a beaucoup de succès. Elle joue un rôle de modèle pour un grand nombre de jeunes femmes sur le plan de la sauvegarde de l'environnement. Elle a réussi à en convaincre beaucoup de sortir de l'ombre et de jouer un rôle actif dans la protection de la flore et de la faune. Des fois, elle est un peu agacée, quand les gens ne font*

*pas ce qu'elle veut. Je veux dire que parfois, elle se met en colère...  
mais ça arrive à tous les humains. »*

### **13. SFX: Forest**

#### **14. Narrateur**

Au Kenya, la forêt de Kakamega est le seul vestige de la forêt guinéo-congolaise ; une forêt humide et dense, qui s'est étendue au fil des millénaires dans tout le centre du continent africain. Le travail d'Emily est essentiel pour la forêt. Sans KEEP, celle-ci n'existerait plus. La canopée, c'est-à-dire les cimes des arbres immenses au feuillage épais, offre l'ombre nécessaire à l'univers animal. Parmi les espèces qu'on y trouve, il y a des singes colobus, des écureuils et beaucoup d'oiseaux. Mais la forêt est menacée par la croissance démographique que connaît l'ouest du Kenya et ses besoins en nourriture. Les fermiers gagnent jour après jour du terrain sur la forêt. Et les braconniers tuent les animaux pour vendre leur viande.

Heureusement, Emily et les autres membres du Kakamega programme d'éducation environnementale ne sont pas isolés dans leur lutte pour sauver la forêt.

Ils bénéficient de l'assistance du BIOTA, le Biodiversity Monitor Transect Analysis en Afrique. C'est une organisation allemande qui élabore des projets de recherche sur la richesse de la flore et de la faune africaines, afin de fournir une caution scientifique à l'utilisation durable et à la sauvegarde de la biodiversité sur le continent africain. Emily se réjouit de l'existence du BIOTA.

### **15. Soundclip Emily Mujinji (English)**

*« Je sais que les gens du BIOTA travaillent avec nous et soutiennent nos efforts en tant que partenaires. Ils travaillent sur la forêt de Kakamega, ils font des recherches. Je sais aussi qu'ils ont employé certains de nos membres et qu'ils ont travaillé avec eux ! »*

### **16. SFX Sound of monkeys/ forest ambience**

### **17. Narrateur**

L'un des résultats de cette coopération est le projet sur les singes colobus. Les membres de KEEP pénètrent dans la forêt et marquent tous les singes qu'ils rencontrent avec des marqueurs spéciaux. Comme ça, il est facile de savoir quand leur population atteint un seuil dramatiquement bas ou même, tout simplement, d'avoir une vue d'ensemble des zones de nourriture des singes. En outre, les membres du programme éliminent les pièges que tendent les braconniers. Mais c'est une activité risquée, explique Mildred Atamba, âgée de 19 ans.

### **18. Soundclip Mildred Atamba (English)**

*« Lorsque certains braconniers nous aperçoivent dans la forêt, ils pensent que nous voulons les empêcher d'obtenir de la viande. C'est pour ça qu'ils nous font des problèmes. »*

Selon Mildred, ces braconniers les poursuivent, leur tirent dessus ou les menacent physiquement de façon violente, pour se venger du fait que les membres de KEEP détruisent les pièges et protègent les singes.

## **19. SFX Snake laboratory**

### **20. Narrateur**

Un autre projet ambitieux : le Snake Park, ou Parc des serpents. Ce laboratoire est constitué d'une petite pièce aux murs revêtus de bois. La quasi totalité de la pièce est équipée d'étagères en bois qui supportent des flacons remplis de produits chimiques. Dans un conteneur ouvert, une gigantesque vipère tachetée de gris et noir macère dans des produits chimiques. On conserve ici des serpents morts qui servent aux formations de la communauté. Wycliffe Atukha, âgé de 25 ans, est l'un des responsables du Parc des serpents au sein du KEEP. Il nous explique que la forêt de Kakamega renferme 40 espèces différentes de ces reptiles. Lui, il les étudie et tente de les faire accepter par la population locale, pour une cohabitation harmonieuse des hommes et des animaux. Autrefois, les gens de la région tuaient les serpents simplement parce qu'ils les croyaient méchants. Mais cela est en train de changer, grâce au travail intensif d'information et de formation effectué par KEEP.

### **21. Soundclip Wycliffe Atukha (English)**

*« Je remarque que de plus en plus de gens changent d'avis. Ils voient désormais les serpents de manière beaucoup plus positive, au point de ne plus les chasser ni les tuer. C'est ce qui me fait dire que de plus en plus de personnes ont compris l'importance des serpents. Je suis sûr que ce parc aux serpents emploiera à l'avenir de nombreuses personnes qui connaissent bien les serpents. »*

## **22. SFX Trees/ Walking on grass and dry branches, sticks**

### **23. Narrateur**

Autre projet de KEEP : la Nurserie des arbres. Les membres recueillent des graines de la forêt durant la saison des pluies et ils les plantent dans la nurserie. Leur objectif : de préserver les différentes espèces végétales de la forêt de Kakamega et générer des revenus pour l'organisation.

Jared Otieno, âgé de 18 ans, est chargé du projet des arbres. Pour lui, c'est un véritable défi.

### **24. Soundclip Jared Otieno (English)**

*« Certaines maladies s'attaquent parfois aux plants de la nurserie, or la plupart des graines servent aussi de nourriture aux papillons. Le problème est donc que si nous utilisons des pesticides, nous craignons que les papillons les mangent et en meurent. »*

### **25. Narrateur**

C'est grâce à des gens comme Emily et ses compagnons que Mildred Mateche croit que la forêt de Kakamega est sauvée.

### **26. Soundclip Mildred Mateche (English)**

*« Quelqu'un d'engagé comme Emily, qui sacrifie son temps, son énergie et ses forces pour effectuer un tel travail, est un véritable exemple pour moi. Je suis surprise de voir la quantité de travail qu'elle effectue. Ça me rendrait presque jalouse ! Et je dis bravo à tous ses amis qui travaillent dans le cadre de KEEP ! Vous faites vraiment du bon travail. Continuez comme ça ! Je suis très contente de vous. »*



**OUTRO (Annonceur) :**

Et c'est la fin de cette émission de Learning by Ear, un épisode signé Josephat Charo. N'oubliez pas que l'environnement a besoin de nos efforts à tous pour survivre. Vous pouvez réécouter cette émission en vous rendant sur notre site Internet : [www.dw-world.de/lbe](http://www.dw-world.de/lbe).

Pour nous écrire, envoyez-nous un simple courriel à  
[french@dw-world.de](mailto:french@dw-world.de)

Au revoir et à bientôt !

**FIN**